



8 ויבאו וימלך אל ויאמרו חברון דוד אל בשת איש ראש את ויבאו  
 uibau ath rash aish bshth al dud chbrun uiamru al emlk  
 and-they-are-bringing » head-of Ish Bosheth to David Hebron and-they-are-saying to the-king

הנה נפשך את בקש אשר איבך שאול בן בשת איש ראש הנה  
 ene rash aish bshth bn shaul aibk ashr bqsh ath nphshk  
 behold ! head-of Ish Bosheth son-of Saul enemy-of-you who he-sought » soul-of-you

משאול הזה היום נקמות המלך לאדני יהוה ויתן  
 uithn ieue ladni emlk nqmuth eium eze mshaul  
 and-he-is-giving Yahweh to-lord-of-me the-king vengeance the-day the-this from-Saul

ומזרעו  
 umzrou  
 and-from-seed-of-him

<sup>8</sup> And they brought the head of Ishbosheth unto David to Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul thine enemy, which sought thy life; and the LORD hath avenged my lord the king this day of Saul, and of his seed.

9 ויען ויבארתני רמון בני אחיו בענה ואת רכב את דוד ויען  
 uion dud ath rkb uath bone achiu bni rmun ebarthi  
 and-he-is-answering David » Rechab and » Baanah brother-of-him sons-of Rimmon the-Beerothite

ויאמר ויאמר צרה מכל נפשי את פדה אשר יהוה חי להם ויאמר  
 uiamr lem chi ieue ash phde ath nphshi mkl tzre  
 and-he-is-saying to-them life-of Yahweh who he-ransomed » soul-of-me from-all-of distress

10 כי כמבשר היה והוא שאול מה הנה לאמר לי המגיד כי  
 ki emgid li lamr ene mth shaul ueua eie kmbshr  
 that the-one-telling to-me to-say behold ! he-is-dead Saul and-he he-was as-one-bearing-tidings

לן לתתי אשר בצקלג ואהרגהו בו ואחזה בעיניו  
 boiniu uachze bu uaergeu btzqlg ashr lththi lu  
 in-eyes-of-him and-I-am-holding in-him and-I-am-killing-him in-Ziklag whom to-give-me to-him

בשרה  
 bshre  
 reward-of-tidings

<sup>9</sup> . And David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said unto them, [As] the LORD liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity,

<sup>10</sup> When one told me, saying, Behold, Saul is dead, thinking to have brought good tidings, I took hold of him, and slew him in Ziklag, who [thought] that I would have given him a reward for his tidings:

11 משכבו על בכיתו צדיק איש את הרגו רשעים אנשים כי אף  
 aph ki anshim rshoim ergu ath aish tzdiq bbithu ol mshkbu  
 indeed ! that mortals wicked-ones they-killed » man righteous in-house-of-him on bed-of-him

הארץ מן אתכם ובערתי מידכם דמו את אבקש הלא ועתה  
 uothe elua abqsh ath dmu midkm uborthi athkm mn eartz  
 and-now not ? I-shall-seeK » blood-of-him from-hand-of-you and-I-eradicate you from the-earth

12 ויצו ויקצצו את ויהרגום הנערים את דוד ויצו  
 uitzu dud ath enorim uiergum uiqtztzu ath  
 and-he-is-instructing David » the-lads and-they-are-killing-them and-they-are-cutting-away »

איש ראש ואת בחברון הברכה על ויתלו רגליהם ואת ידיהם  
 idiem uath rgliem uithlu ol ebrke bchbrun uath rash aish  
 hands-of-them and » feet-of-them and-they-are-hanging on the-reservoir in-Hebron and » head-of Ish

בחברון אבנר בקבר ויקברו לקחו בשת  
 bshth lqchu uiqbru bqbr abnr bchbrun  
 Bosheth they-took and-they-are-entombing in-tomb-of Abner in-Hebron

<sup>11</sup> How much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?

<sup>12</sup> And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged [them] up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried [it] in the sepulchre of Abner in Hebron.